

CONTENTS

INTRODUCTION, xxiii

ACKNOWLEDGEMENTS, liii

STANDISH O'GRADY, 1793-1841

1. From *The Emigrant* [Winter in Lower Canada], 1
2. Old Nick in Sorel, 2

OLIVER GOLDSMITH, 1794-1861

3. From *The Rising Village* (i), 3
4. From *The Rising Village* (ii), 3
5. From *The Rising Village* (iii), 4

SUSANNA MOODIE, 1803-1885

6. The Canadian Herd-Boy, 5

W. F. HAWLEY, 1804-1855

7. A Love Song, 6

CHARLES HEAVYSEGE, 1816-1876

8. From *Saul* [Zaph Describes the Haunts of Malzah], 7
9. From *Saul* [Malzah's Song], 9
10. The Winter Galaxy, 10
11. Night, 10

ALEXANDER McLACHLAN, 1818-1896

12. From *The Emigrant* [Song], 11
13. We Live in a Rickety House, 12

CHARLES SANGSTER, 1822-1893

14. From *The St. Lawrence and the Saguenay* [The Thousand Islands], 13
15. From *Pleasant Memories* [The Meadow-Field], 15

CONTENTS

ANTOINE GÉRIN-LAJOIE, 1824-1882

16. Un Canadien errant, 17

OCTAVE CRÉMAZIE, 1827-1879

17. From *Le Drapeau de Carillon*, 18

18. Les Morts (III), 20

JOHN HUNTER DUVAR, 1830-1899

19. From *De Roberval: a Drama* [La Belle Sauvage], 23

PAMPHILE LEMAY, 1837-1918

20. La Laitière, 26

21. La Sucrierie, 27

CHARLES MAIR, 1838-1927

22. Winter, 27

23. From *Tecumseh* (i), 30

24. From *Tecumseh* (ii), 31

25. From *The Fireflies*, 33

LOUIS FRÉCHETTE, 1839-1908

26. Renouveau, 35

27. La Découverte du Mississipi, 37

28. Les Oiseaux de neige, 42

29. Le Cap Éternité, 43

ISABELLA VALANCY CRAWFORD, 1850-1887

30. The Canoe, 44

31. From *Malcolm's Katie* (i), 46

32. From *Malcolm's Katie* (ii), 49

33. From *Gisli, the Chieftain: The Song of the Arrow*, 53

CONTENTS

WILLIAM CHAPMAN, 1850-1917

- 34. Notre Langue, 54
- 35. Le Laboureur, 56
- 36. Janvier, 56

NÉRÉE BEAUCHEMIN, 1850-1931

- 37. Fleurs d'aurore, 57
- 38. La Glaneuse, 59

GEORGE FREDERICK CAMERON, 1854-1885

- 39. The Future, 60
- 40. Standing on Tiptoe, 62

WILLIAM HENRY DRUMMOND, 1854-1907

- 41. The Wreck of the *Julie Plante* (A Legend of Lac St. Pierre), 62

SIR CHARLES G. D. ROBERTS, 1860-1944

- 42. The Solitary Woodsman, 64
- 43. The Tantramar Revisited, 66
- 44. The Sower, 69
- 45. The Pea-Fields, 69
- 46. The Mowing, 70
- 47. Ice, 71
- 48. The Brook in February, 71

ARCHIBALD LAMPMAN, 1861-1899

- 49. Heat, 71
- 50. Solitude, 73
- 51. A Sunset at Les Éboulements, 74
- 52. Temagami, 74

CONTENTS

- 53. In November, 75
- 54. A January Morning, 76
- 55. Winter Evening, 77
- 56. Midnight, 78
- 57. The City of the End of Things, 78

WILFRED CAMPBELL, 1861-1918

- 58. Indian Summer, 81
- 59. How One Winter Came in the Lake Region, 82
- 60. The Winter Lakes, 83

BLISS CARMAN, 1861-1929

- 61. Low Tide on Grand Pré, 84
- 62. Daphne, 86
- 63. Songs of the Sea-Children (LIV), 89
- 64. Songs of the Sea-Children (LXVI), 89
- 65. Lord of my Heart's Elation, 90

FREDERICK GEORGE SCOTT, 1861-1944

- 66. Easter Island, 91
- 67. The Sting of Death, 91

DUNCAN CAMPBELL SCOTT, 1862-1947

- 68. Off Rivière du Loup, 93
- 69. A Night in June, 94
- 70. Night and the Pines, 95
- 71. Night Hymns on Lake Nipigon, 96
- 72. At Gull Lake: August, 1810 98
- 73. A Prairie Water Colour, 102
- 74. En Route, 104

CONTENTS

- GONZALVE DESAULNIERS, 1863-1934
75. Le Matin à la Malbaie, 105
- LOUIS DANTIN, 1865-1945
76. Noël intime: Décembre 1900, 106
- TOM MACINNES, 1867-1951
77. The Tiger of Desire: Villanelle, 107
- CHARLES GILL, 1871-1918
78. Le Cap Trinité, 108
- JOHN McCRAE, 1872-1918
79. In Flanders Fields, 110
- ALBERT FERLAND, 1872-1943
80. La Patrie au poète, 111
81. Terre nouvelle, 112
82. Berceuse âtcena, 113
- J. E. H. MACDONALD, 1873-1932
83. The Hanging, 115
- THEODORE GOODRIDGE ROBERTS, 1877-1953
84. The Wreckers' Prayer, 116
85. The Blue Heron, 117
- LUCIEN RAINIER, b. 1877
86. Somnium, 118
- ALBERT LOZEAU, 1878-1924
87. Intimité, 119
88. Effets de neige et de givre, 120
89. La Royale Chanson, 122
90. Épilogue, 123

CONTENTS

JOSEPH-ARTHUR LAPOINTE, b. 1878

91. Les Pauvres, 123

ÉMILE NELLIGAN, 1879-1941

92. La Romance du vin, 124

93. Le Mai d'amour, 126

94. Devant deux portraits de ma mère, 127

95. Placet, 128

96. Les Communiantes, 128

97. Le Cloître noir, 129

98. L'Idiotte aux cloches, 130

99. Le Vaisseau d'or, 131

MARJORIE PICKTHALL, 1883-1922

100. Père Lalemant, 132

101. Resurgam, 133

102. Quiet, 134

E. J. PRATT, 1883-1964

103. From *The Cachalot*, 135

104. From *Brébeuf and his Brethren* [The Martyrdom of Brébeuf and Lalemant, 16 March 1649], 142

105. The Truant, 148

106. From *Towards the Last Spike* (i) The Gathering, 155

107. From *Towards the Last Spike* (ii) [The Precambrian Shield], 156

108. Silences, 157

RENÉ CHOPIN, 1885-1953

109. Paysages polaires, 159

110. Épigramme contre moi, 162

CONTENTS

GUY DELAHAYE, b. 1888

111. Air de glas, 163

112. Moine, 163

113. Amour, 164

PAUL MORIN, 1889-1963

114. A ceux de mon pays, 164

115. Harmonie pour un soir d'Italie, 165

116. Harmonie pour un soir grec, 168

117. Le Paon royal, 169

118. La Rose au jardin smyrniote, 170

KENNETH LESLIE, b. 1892

119. 'The silver herring throbbled thick in my
seine', 172

120. 'My love is sleeping', 173

121. 'From soil somehow the poet's word', 173

ARTHUR S. BOURINOT, b. 1893

122. Under the Pines, 174

W. W. E. ROSS, b. 1894

123. The Diver, 175

124. The Creek, 175

125. The Snake Trying, 176

126. Pine Gum, 177

127. If Ice, 178

RAYMOND KNISTER, 1899-1932

128. The Hawk, 179

129. From *A Row of Stalls*: Nell, 179

130. Feed, 180

131. The Plowman, 180

132. Change, 181

CONTENTS

F. R. SCOTT, b. 1899

- 133. Laurentian Shield, 182
- 134. Lakeshore, 183
- 135. Bangkok, 185
- 136. Bonne Entente, 186
- 137. Will to Win, 187
- 138. The Canadian Authors Meet, 188

ROBERT FINCH, b. 1900

- 139. Egg-and-Dart, 189
- 140. Peacock and Nightingale, 189
- 141. Train Window, 190
- 142. The Statue, 191
- 143. Turning, 191

ALAIN GRANDBOIS, b. 1900

- 144. Fermons l'armoire, 192
- 145. Rivages de l'homme, 194
- 146. Demain seulement, 196

ALFRED DESROCHERS, b. 1901

- 147. Je suis un fils déchu, 199
- 148. Le Dérochage, 200
- 149. La Boucherie, 201
- 150. La Modiste, 202
- 151. 'City-Hotel', 202

L. A. MACKAY, b. 1901

- 152. Admonition for Spring, 203
- 153. Nunc scio, quid sit amor, 203
- 154. From *The Ill-Tempered Lover*, 204
- 155. Battle Hymn of the Spanish Rebellion, 205

CONTENTS

ROY DANIELLS, b. 1902

156. Farewell to Winnipeg, 205

A. J. M. SMITH, b. 1902

157. Like an Old Proud King in a Parable, 209

158. The Plot Against Proteus, 210

159. Ode: On the Death of William Butler Yeats, 210

160. To Henry Vaughan, 211

161. The Archer, 213

162. My Death, 213

SIMONE ROUTIER, b. 1903

163. J'aime, 214

164. Simple désir de femme, 215

165. La Mer, 215

166. Le Divin Anéantissement, 216

EARLE BIRNEY, b. 1904

167. Slug in Woods, 219

168. Mappemounde, 220

169. The Road to Nijmegen, 221

170. From *Damnation of Vancouver* [Speech of the Salish Chief], 222

171. Bushed, 229

FLORIS CLARK McLAREN, b. 1904

172. No More the Slow Stream, 230

173. Visit by Water, 231

ALFRED GOLDSWORTHY BAILEY, b. 1905

174. Colonial Set, 231

175. Miramichi Lightning, 232

176. Algonkian Burial, 233

CONTENTS

ROBERT CHOQUETTE, b. 1905

177. Vivre et créer, 234

178. From *Suite marine*: Les Mers tropicales (i), 235

179. From *Suite marine*: Les Mers tropicales (ii), 236

180. From *Suite marine*: Les Mers tropicales (iii), 237

FRANÇOIS HERTEL, b. 1905

181. Au pays de Québec, 239

182. Le Chant de l'exilé, 241

CHARLES BRUCE, b. 1906

183. Words are Never Enough, 245

LEO KENNEDY, b. 1907

184. Epithalamium, 247

185. Words for a Resurrection, 248

MALCOLM LOWRY, 1909-1957

186. Salmon Drowns Eagle, 249

187. In Memoriam: Ingvald Bjorndal and his
Comrade, 250

188. Lupus in Fabula, 250

189. 'Cain shall not slay Abel today on our good
ground', 251

A. M. KLEIN, b. 1909

190. Bestiary, 252

191. Heirloom, 254

192. The Still Small Voice, 254

193. Indian Reservation: Caughnawaga, 255

194. The Sugaring, 256

195. Quebec Liquor Commission Store, 257

196. Political Meeting, 259

197. Montreal, 260

CONTENTS

JOHN GLASSCO, b. 1909

- 198. Deserted Buildings Under Shefford Mountain, 263
- 199. Stud Groom, 265
- 200. The Burden of Junk, 267

RALPH GUSTAFSON, b. 1909

- 201. On the *Struma* Massacre, 269
- 202. S.S.R., Lost at Sea—*The Times*, 270
- 203. The Fish, 270
- 204. The Meaning, 271
- 205. At the Ocean's Verge, 272

DOROTHY LIVESAY, b. 1909

- 206. Fantasia, 273
- 207. Signature, 276
- 208. On Looking into Henry Moore, 278

ANNE WILKINSON, 1910-1961

- 209. Carol, 279
- 210. Lens, 280
- 211. A Cautionary Tale, 282
- 212. Nature Be Damned, 283
- 213. Falconry, 286

KAY SMITH, b. 1911

- 214. The Eye of Humility, 288
- 215. When a Girl Looks Down, 288

WILFRED WATSON, b. 1911

- 216. The Windy Bishop, 289
- 217. Emily Carr, 291

CONTENTS

SAINT-DENYS-GARNEAU, 1912-1943

- 218. Le Jeu, 292
- 219. Accompagnement, 294
- 220. Cage d'oiseau, 295
- 221. Petite fin du monde, 296
- 222. Accueil, 298
- 223. La Mort grandissante (II), 299

IRVING LAYTON, b. 1912

- 224. The Birth of Tragedy, 303
- 225. The Cold Green Element, 305
- 226. Bacchanal, 306
- 227. The Fertile Muck, 307
- 228. Boys in October, 308
- 229. The Bull Calf, 309

ANNE MARRIOTT, b. 1913

- 230. Prairie Graveyard, 310

DOUGLAS LE PAN, b. 1914

- 231. Canoe-Trip, 312
- 232. Lion, Leopard, Lady, 314
- 233. The New Vintage, 315
- 234. Nimbus, 317

PATRICK ANDERSON, b. 1915

- 235. Capital Square, 318
- 236. Sleighride, 319
- 237. Camp, 320

FREDERICK E. LAIGHT, b. 1915

- 238. [Drought], 322

CONTENTS

RINA LASNIER

- 239. Escales, 323
- 240. Le Canard blanc, 326
- 241. Jungle de feuilles, 327

ANNE HÉBERT, b. 1916

- 242. Les Deux Mains, 328
- 243. Ballade d'un enfant qui va mourir, 329
- 244. Vie de château, 333
- 245. La Chambre fermée, 334
- 246. Le Tombeau des rois, 335

BERTRAM WARR, 1917-1943

- 247. Working Class, 338
- 248. The Deviator, 339
- 249. On a Child with a Wooden Leg, 340

RONALD HAMBLETON, b. 1917

- 250. Sockeye Salmon, 341

MIRIAM WADDINGTON, b. 1917

- 251. Thou Didst Say Me, 342
- 252. Catalpa Tree, 343
- 253. The Season's Lovers, 344

P. K. PAGE, b. 1917

- 254. The Stenographers, 346
- 255. Adolescence, 347
- 256. Stories of Snow, 348
- 257. Man with One Small Hand, 350
- 258. T-Bar, 351
- 259. Arras, 352

CONTENTS

MARGARET AVISON, b. 1918

- 260. The Butterfly, 354
- 261. Watershed, 354
- 262. Stray Dog, near Écully, Valley of the Rhône, 356
- 263. Perspective, 356
- 264. New Year's Poem, 358
- 265. Meeting Together of Poles & Latitudes: in Prospect, 359

LOUIS DUDEK, b. 1918

- 266. A Street in April, 360
- 267. An Air by Sammartini, 361
- 268. The Pomegranate, 362
- 269. From *Europe* (19), 363
- 270. From *Europe* (95), 363

GILLES HÉNAULT, b. 1920

- 271. From *L'Invention de la roue*, 364
- 272. Je te salue, 366
- 273. Petite Genèse apocryphe, 368

RAYMOND SOUSTER, b. 1921

- 274. Search, 372
- 275. The Man who Finds that his Son has Become a Thief, 373
- 276. Not Wholly Lost, 374
- 277. The Collector, 375
- 278. Ties, 375

E. W. MANDEL, b. 1922

- 279. Minotaur Poems (I), 376
- 280. Minotaur Poems (II), 377

CONTENTS

281. Minotaur Poems (vi): Orpheus, 377
282. The Fire Place, 378
283. Song, 379
- ELIZABETH BREWSTER, b. 1922
284. In the Library, 379
- KILDARE DOBBS, b. 1923
285. Exequy: To Peter Allt, 381
- NORMAN LEVINE, b. 1924
286. Crabbing, 382
- PIERRE TROTTIER, b. 1925
287. Femme aux couleurs de mon pays, 384
288. Adam, 386
289. A la claire fontaine, 389
- JAMES REANEY, b. 1926
290. The Katzenjammer Kids, 390
291. The Chough, 391
292. The Horn, 392
293. From *A Suit of Nettles*: January, 393
294. From *A Suit of Nettles*: November, 397
- PHYLLIS WEBB, b. 1927
295. Marvell's Garden, 399
296. A Tall Tale, or, A Moral Song, 400
- ROLAND GIGUÈRE, b. 1929
297. Continuer à vivre, 402
298. Les Mots-flots, 403
299. Roses et ronces, 404

CONTENTS

JEAN-GUY PILON, b. 1930

- 300. L'Étranger d'ici, 407
- 301. Incendie, 407
- 302. L'Espoir qui triomphe, 408
- 303. Étoiles et jonques, 409

JAY MACPHERSON, b. 1932

- 304. 'Go take the world', 410
- 305. Eurynome, 410
- 306. The Innocents, 411
- 307. Eve in Reflection, 411
- 308. The Marriage of Earth and Heaven, 412
- 309. The Boatman, 413

HEATHER SPEARS, b. 1934

- 310. My Love Behind Walls, 414

LEONARD COHEN, b. 1934

- 311. Prayer for Messiah, 418
- 312. Ballad, 418
- 313. Poem for Marc Chagall, 420

MYRA VON RIEDEMANN, b. 1935

- 314. There are Places, 421
- 315. Horses, 422
- 316. Last Will of the Drunk, 423

DARYL HINE, b. 1936

- 317. In Praise of Music in Time of Pestilence, 424
- 318. The Doppelganger, 425
- 319. A Bewilderment at the Entrance of the Fat Boy into Eden, 428

BIBLIOGRAPHICAL NOTE, 431

INDEX OF AUTHORS, 436

INDEX OF FIRST LINES, 438